

О заключении Соглашения между Правительством Российской Федерации и Правительством Королевства Норвегия о сотрудничестве при поиске пропавших без вести и спасании терпящих бедствие людей на Баренцевом море

Постановление · № 774 · от 29.07.1995 · Правительство Российской Федерации · Действует без изменений

ПРАВИТЕЛЬСТВО РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

Постановление

от 29 июля 1995 г. N 774

г. Москва О заключении Соглашения между Правительством Российской Федерации и Правительством Королевства Норвегия о сотрудничестве при поиске пропавших без вести и спасании терпящих бедствие людей на Баренцевом море

Правительство Российской Федерации постановляет:

Одобрить представленный Министерством транспорта Российской Федерации согласованный с Министерством иностранных дел Российской Федерации и другими министерствами и ведомствами предварительно проработанный с Норвежской Стороной проект Соглашения между Правительством Российской Федерации и Правительством Королевства Норвегия о сотрудничестве при поиске пропавших без вести и спасании терпящих бедствие людей на Баренцевом море (прилагается). Поручить Министерству иностранных дел Российской Федерации по достижении договоренности с Норвежской Стороной подписать от имени Правительства Российской Федерации указанное Соглашение, разрешив вносить в прилагаемый проект изменения и дополнения, не имеющие принципиального характера.

Председатель Правительства

Российской Федерации В. Черномырдин

Проект

С О Г Л А Ш Е Н И Е между Правительством Российской Федерации и Правительством Королевства Норвегия о сотрудничестве при поиске пропавших без вести и спасании терпящих бедствие людей на Баренцевом море

Правительство Российской Федерации и Правительство Королевства Норвегия, далее именуемые Сторонами,

принимая во внимание положения Международной конвенции по поиску и спасанию на море 1979 года

и желая продолжать сотрудничество при поиске пропавших без вести и спасании терпящих бедствие людей на Баренцевом море, согласились о нижеследующем:

Статья 1

Спасательная служба Российской Федерации и спасательная служба Норвегии должны всеми средствами, которые Стороны в каждом отдельном случае сочтут целесообразными, оказывать помощь при поиске пропавших без вести и спасании терпящих бедствие людей на Баренцевом море.

Статья 2

Ответственность за организацию и координацию работ по поиску пропавших без вести и спасанию терпящих бедствие людей на Баренцевом море несут: в Российской Федерации - морской спасательно-координационный центр, г. Мурманск (МСКЦ Мурманск), в Норвегии - центральная спасательная служба Северной Норвегии, г. Буде (СКЦ Буде), которые для целей настоящего Соглашения далее именуются спасательными службами соответствующих стран.

Стороны будут информировать друг друга об организации спасательных служб своих стран и изменениях в них.

Статья 3

Поисковые и спасательные операции в пределах российского и норвежского территориальных морей и воздушного пространства над ними осуществляются согласно законам и правилам соответствующего государства.

Статья 4

Спасательная служба одной страны, получившая сообщение о том, что кто-либо пропал без вести или терпит бедствие на Баренцевом море, должна немедленно принять меры, которые будут сочтены наиболее целесообразными для организации и осуществления поисковых и спасательных операций.

Спасательная служба одной страны, получившая такое сообщение, может в целях обеспечения скорейшего оказания необходимой помощи немедленно вступить в контакт со спасательной службой другой страны с тем, чтобы планирование, координация и проведение поисковых и спасательных операций осуществлялись по согласованию между ними.

Спасательная служба одной страны, уже приступившая к выполнению поисковых и спасательных операций, может просить спасательную службу другой страны об оказании помощи, если она сочтет это необходимым для выполнения операций.

В случаях, указанных в абзацах втором и третьем настоящей статьи, спасательные службы обеих стран обязаны оказывать друг другу помощь в объеме имеющихся в их распоряжении пригодных для этой цели спасательных средств. При этом они будут руководствоваться порядком проведения операций, изложенным в главе 5 Приложения к Международной конвенции по поиску и спасанию на море 1979 года.

Статья 5

Запрос спасательной службы одной страны на разрешение доступа ее спасательных единиц в территориальное море и воздушное пространство над ним другой страны в связи с ведущимися поисковыми и спасательными операциями направляется спасательной службе другой страны. Такие запросы должны сопровождаться всей необходимой информацией. Спасательная служба, которой направляется запрос, может потребовать дополнительную информацию. Такие запросы должны рассматриваться настолько быстро, насколько этого требует обстановка. Если доступ разрешен, то спасательной службой другой страны должна предоставляться информация о правилах и условиях, которые необходимо соблюдать.

Положения абзаца первого настоящей статьи распространяются также на совместные учения по поиску и спасанию, проводимые в рамках настоящего Соглашения.

Спасательная единица одной страны, получившая разрешение на доступ в территориальное море или воздушное пространство над ним другой страны, должна подчиняться указаниям спасательной службы этой другой страны и установить с ней связь.

Запрос о пополнении запасов топлива спасательных летательных аппаратов обеих стран или об их посадке для других целей на судно или территорию в связи с поисковыми и спасательными операциями или при проведении совместных учений рассматривается в установленном порядке.

Статья 6

Если спасательная служба одной страны получает сообщение о том, что кто-либо с судна или летательного аппарата, принадлежащего другой стране, пропал без вести или терпит бедствие, она должна скорейшим образом поставить об этом в известность спасательную службу этой другой страны.

Спасательная служба одной страны по просьбе спасательной службы другой страны будет оказывать ей содействие в получении информации о судах, летательных аппаратах и людях, пропавших без вести или терпящих бедствие на Баренцевом море.

Статья 7

Спасательные службы обеих стран будут предоставлять друг другу сведения, имеющие существенное значение для выполнения настоящего Соглашения, включая информацию о проведении одной из Сторон учений по поиску и спасанию людей, терпящих бедствие на море.

Статья 8

Спасательные службы обеих стран принимают сигналы бедствия от людей, терпящих бедствие на Баренцевом море, на одной или нескольких частотах, предписываемых Международным регламентом радиосвязи. Связь в этих случаях осуществляется через береговые радиостанции и береговые наземные станции в соответствии с международными правилами.

Спасательные службы обеих стран при оказании помощи людям, терпящим бедствие на Баренцевом море, будут использовать глобальную морскую систему связи при бедствии и для обеспечения безопасности (ГМССБ) в соответствии с национальным порядком ее эксплуатации, а также спутниковую систему КОСПАС-САРСАТ.

Обмен информацией между спасательными службами обеих стран осуществляется посредством установления как минимум телексной, факсимильной и телефонной связи между морским спасательно-координационным центром в г. Мурманске и центральной спасательной службой Северной Норвегии в г. Буде. Стороны должны сообщить друг другу номера таких видов связи. В случае возникновения трудностей с установлением указанных видов связи между двумя спасательными службами, связь может быть установлена в соответствии с Приложением к настоящему Соглашению. Приложение может быть изменено путем обмена письмами между Сторонами.

Если суда спасательных служб обеих стран участвуют в одних и тех же поисковых или спасательных операциях, то эти суда, а также спасательные службы и береговые радиостанции поддерживают радиосвязь между собой и, если возможно, с терпящим бедствие в соответствии с Приложением к настоящему Соглашению.

Предпочтительно, чтобы связь поддерживалась открытым текстом на английском языке или по Международному своду сигналов.

Статья 9

Стороны дадут спасательным службам своих стран необходимые указания и полномочия для выполнения положений настоящего Соглашения. Такие указания должны быть включены в оперативные планы или инструкции, разработанные в соответствии с главой 4 Приложения к Международной конвенции по поиску и спасанию на море 1979 года.

Статья 10

Представители компетентных властей обеих Сторон при необходимости могут встречаться в целях обсуждения или выработки практических мероприятий, касающихся сотрудничества при поиске пропавших без вести и спасании терпящих бедствие людей на Баренцевом море. Такие встречи будут проводиться поочередно в Российской Федерации и Норвегии.

По решению компетентных властей обеих Сторон могут проводиться совместные учения по связи и другие совместные учения в рамках настоящего Соглашения.

Статья 11

Ничто в настоящем Соглашении не затрагивает каким-либо образом прав и обязательств любой из Сторон, вытекающих из других двусторонних и многосторонних договоров.

Статья 12

Настоящее Соглашение вступает в силу с даты его подписания.

С этой же даты в отношениях между Российской Федерацией и Королевством Норвегия утрачивает силу Соглашение между Правительством Союза Советских Социалистических Республик и Правительством Королевства Норвегия о сотрудничестве при поиске пропавших без вести и спасании терпящих бедствие людей на Баренцевом море, подписанное в г. Осло 15 января 1988

года, с изменениями, внесенными в Приложение к этому Соглашению путем обмена нотами между Сторонами от 23 и 30 марта 1992 года.

Настоящее Соглашение будет оставаться в силе до тех пор, пока оно не будет денонсировано одной из Сторон с предварительным письменным уведомлением об этом другой Стороны за шесть месяцев. Совершено в 1995 года в двух экземплярах, каждый на русском и норвежском языках, причем оба текста имеют одинаковую силу.

За Правительство За Правительство
Российской Федерации Королевства Норвегия

ПРИЛОЖЕНИЕ

к проекту Соглашения между
Правительством Российской Федерации и
Правительством Королевства Норвегия о
сотрудничестве при поиске пропавших без вести
и спасании терпящих бедствие людей на Баренцевом море

Радиосвязь может быть установлена между российской береговой радиостанцией "Мурманск-Радио" (UMN, UDT) и норвежской береговой радиостанцией "Варде-Радио" (LGV). Вызов осуществляется на международных частотах вызова и бедствия 500 кГц и 2182 кГц с последующим переходом на рабочие частоты согласно таблице: Частота (кГц) Позывной сигнал Ширина полосы, класс излучения

"Мурманск-Радио"

(Российская Федерация) 442,5 UMN 100HA1A 500 UMN 100HA1A 2182 Мурманск-Радио 2K70H3E 1644
Мурманск-Радио 2K35J3E 3295 Мурманск-Радио 2K35J3E 3295 UDT 100HA1A

"Варде-Радио" (Норвегия) 500 LGV 100HA1A 523,5 LGV 100HA1A 2182 Варде-Радио 2K70H3E 1737
Варде-Радио 2K35J3E 1782 Варде-Радио 2K35J3E 3631 Варде-Радио 2K35J3E

Спасательные службы, суда и береговые радиостанции обеих стран должны в ходе поисковых и спасательных операций поддерживать радиосвязь между собой и, если возможно, с терпящим бедствие на одной или нескольких международных частотах для сигналов бедствия в диапазонах 435-526,5 кГц, 1606,5-3800 кГц и 156-174 МГц.